

## **PRÉAVIS D'ADJUDICATION DE CONTRAT**

### **AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA : N° 01B68-15-0079**

Le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada (AAC) a besoin d'un contrat pluriannuel pour obtenir des abonnements en ligne aux bases de données offertes par CABI Publishing.

Le présent préavis d'adjudication de contrat (PAC) vise à informer de l'intention du gouvernement d'octroyer un contrat pour ces services à :

**CABI Publishing  
Nosworthy Way  
Wallingford, Oxon OX10 8DE  
Royaume-Uni**

Toutefois, avant d'octroyer un contrat, le gouvernement aimerait offrir aux autres fournisseurs la possibilité de faire la preuve qu'ils sont capables de répondre aux exigences établies dans le présent préavis, en présentant un énoncé de capacités pendant la période d'affichage de quinze (15) jours civils.

Si d'autres fournisseurs soumettent des énoncés de capacités pendant la période d'affichage de 15 jours civils et qu'ils satisfont aux exigences précisées dans le PAC, le gouvernement procédera à un processus d'appel d'offres complet, soit en utilisant l'appel d'offres électronique du gouvernement ou par des moyens traditionnels, afin d'attribuer le marché.

Si, au plus tard à la date de clôture, aucun autre fournisseur ne présente d'énoncé de capacités répondant aux exigences énoncées dans le PAC, les contrats seront octroyés au fournisseur présélectionné.

#### **TITRE DU PROJET**

Abonnement de la Bibliothèque à six ressources documentaires en ligne produites par CABI Publishing.

#### **CONTEXTE**

Au moment de sa fondation en 1910, CAB International (CABI) était un comité de recherches en entomologie. L'organisation a ensuite porté le nom d'Imperial Agricultural Bureaux en 1930 et d'Offices agricoles du Commonwealth (CAB) en 1947. Le Canada, représenté par le ministère de l'Agriculture, en a été membre pendant plus de 70 ans. CABI Publishing produit des publications scientifiques importantes, notamment des compendiums multimédias, des livres, des livres électroniques et des ressources électroniques plein texte qui contiennent l'information faisant autorité la plus pertinente qui soit pour les chercheurs du monde entier. Au nombre de ses domaines d'expertise internationale mentionnons l'agriculture, les sciences animales, vétérinaires et environnementales, la santé des humains, les aliments et la nutrition, les loisirs et le tourisme, la microbiologie, la parasitologie et les sciences végétales.

Distribution Maps of Plant Diseases, Distribution Maps of Plant Pests et Descriptions of Fungi and Bacteria, CAB Reviews, Animal Health and Production Compendium et Crop Protection Compendium sont des ressources uniques publiées par CABI. À titre d'exemple de la pertinence de ces publications pour les organismes du portefeuille de l'agriculture, AAC et l'Agence canadienne d'inspection des aliments ont contribué au financement de l'élaboration des compendiums. La Bibliothèque s'est abonnée à toutes ces publications depuis leur parution. Les

documents de cette collection ont été consultés plus de 4 900 fois au cours de la dernière année. L'obtention d'une licence pour ces publications en ligne de CABI contribue à la réalisation du mandat d'AAC en permettant aux scientifiques et au personnel du Ministère d'avoir accès plus facilement à l'information. De plus, ces ressources électroniques viennent soutenir directement le travail du personnel de la Direction générale des sciences et de la technologie.

### Détails du présent marché

Le présent marché expire le 31 décembre 2015. Les coûts annuels étaient les suivants :

2013	9 368 £	14 556,94 \$CAN
2014	9 775 £	17 848,16 \$CAN
2015	10 255 £	18 292,87 \$CAN

### OBJECTIFS

La Bibliothèque canadienne de l'agriculture a reçu l'approbation de la Commission de révision des marchés publics (n° 201516-124) pour attribuer un contrat à CABI Publishing (CABI) afin de renouveler l'inscription de la Bibliothèque à six ressources documentaires en ligne choisies.

Le besoin sera traité en tant que contrat de services à fournisseur unique d'un an (avec deux années d'option) par le biais de l'équipe d'approvisionnement d'AAC et sera affiché comme un préavis d'adjudication de contrat sur Achatsetventes.gc.ca.

Comme ce contrat devrait être renouvelé chaque année dans un avenir prévisible, les prix pour deux années d'option ont été négociés avec CABI.

### PORTÉE DES TRAVAUX

CABI Publishing accordera une licence permettant l'accès Web au contenu intégral des six publications indiquées dans l'énoncé de travail qui suit pour la période précisée dans le contrat de licence.

- Fournir à AAC et aux partenaires du portefeuille desservis par AAC un accès électronique aux ressources autorisées au moyen d'une authentification par adresse IP.
- Veiller à ce que le serveur offre une capacité et une largeur de bande suffisantes pour soutenir l'usage qu'en fait le titulaire de la licence à un niveau proportionnel aux normes de disponibilité des services d'information d'envergure similaires fonctionnant par le truchement du World Wide Web.
- Prendre toutes les mesures raisonnables pour mettre le matériel autorisé à la disposition du titulaire de la licence et des utilisateurs autorisés en tout temps, vingt-quatre heures par jour, sauf lors des périodes d'entretien régulier programmées et rétablir l'accès aux documents autorisés dès que possible dans l'éventualité d'une interruption ou d'une suspension du service.
- Assurer un soutien technique suffisant et compétent pour permettre au titulaire de la licence d'utiliser convenablement les documents autorisés.

### Sujets abordés

Titre de la publication	Sujets abordés
Distribution Maps of Plant Diseases	Depuis 1942, il s'agit d'une source de données précises faisant autorité en ce qui concerne la répartition mondiale des maladies végétales ayant une importance sur le plan économique ou justiciables de quarantaine.

Distribution Maps of Plant Pests	Depuis 1951, il s'agit d'une source faisant autorité en ce qui concerne la répartition mondiale des phytoparasites ayant une importance sur le plan économique ou justiciables de quarantaine.
Descriptions of Fungi and Bacteria	Énoncés normalisés des connaissances à jour sur chaque espèce de champignon ou de bactérie dans un format intégré pour faciliter l'identification ou confirmer l'identité des espèces importantes. Destinés aux phytopathologistes ainsi qu'aux mycologistes vétérinaires et médicaux. On y traite des espèces importantes sur le plan économique (p. ex. en ce qui concerne l'altération des aliments et les maladies des cultures) et de celles qui revêtent de l'importance sur le plan de la biodiversité, de la conservation et d'autres domaines appliqués tels que la lutte biologique contre les insectes et les mauvaises herbes, la biodétérioration, la biotechnologie et la mycologie industrielle.
CAB Reviews	Exposés de synthèse de grande qualité dans les domaines des sciences animales et vétérinaires, de l'agriculture, des sciences végétales appliquées, des sciences environnementales, de la nutrition et de la science alimentaire.
Animal Health and Production Compendium	Ressource encyclopédique multimédia qui regroupe un large éventail de différents types de renseignements scientifiques sur les maladies animales, leurs pathogènes et leurs vecteurs, l'élevage d'animaux, la génétique et la nutrition du bétail ainsi que les types et les races de volailles.
Crop Protection Compendium	Outil encyclopédique multimédia qui regroupe des renseignements scientifiques sur tous les aspects de la protection des cultures. Il traite en profondeur des organismes nuisibles, des maladies, des mauvaises herbes et de leurs ennemis naturels, des cultures qui leur servent d'hôtes et des pays où on les retrouve.

#### Caractéristiques particulières

- Production mensuelle de statistiques d'utilisation conformes à COUNTER.
- Envoi d'alertes sous forme de courriels personnalisés.
- Fonction de gestion des utilisateurs pour gérer les enregistrements d'adresses IP et les statistiques d'utilisation.
- Capacité d'exporter des références dans EndNote, le logiciel de gestion des références standard utilisé par AAC.
- Puissant moteur de recherche dans la base de données et fonction de consultation rapide.
- Capacité de se raccorder à des résolveurs de liens, particulièrement TOUResolveur de TDNet et 360Link de ProQuest.
- Les utilisateurs qui se rendent à la bibliothèque ont accès à l'intégralité du contenu de la base de données pendant qu'ils consultent des documents sur place.

### **Dispositions relatives à l'archivage**

- CABI Publishing doit fournir un accès constant aux publications autorisées pour assurer un accès à long terme au contenu des bases de données auxquelles AAC s'est abonné, et pour permettre l'archivage de leur contenu.
- CABI doit conserver les fichiers numériques des ressources autorisées pendant toute la durée de l'abonnement, en les convertissant, au besoin, si des changements sont apportés à la technologie utilisée aux fins d'entreposage ou d'accès.
- Au terme du contrat de licence, CABI Publishing devra fournir à AAC un accès continu au contenu des ressources autorisées jusqu'à la date de fin de l'abonnement.

### **Calendrier et produits livrables**

Fournir aux nombreux sites d'AAC et aux partenaires des portefeuilles desservis par la BCA un accès Web illimité à tout le contenu des documents visés au moyen d'un processus d'authentification par adresse IP pour toute la durée du contrat.

### **Qualités minimales essentielles**

Tout fournisseur intéressé doit prouver au moyen d'un énoncé de capacités qu'il satisfait aux exigences suivantes :

- Le proposant doit démontrer qu'il peut fournir l'information précise demandée dans le contrat.

### **Exception au règlement du gouvernement du Canada**

L'article 6 de la partie 10.2.1 du *Règlement sur les marchés de l'État* du Conseil du Trésor prévoit quatre exceptions permettant à l'autorité contractante de se soustraire à l'obligation de lancer des appels d'offres, notamment l'exception qui concerne le présent PAC :

d. « le marché ne peut être exécuté que par une seule personne. »

### **Justification du choix du fournisseur présélectionné**

Tous les droits d'auteurs des six publications appartiennent à CABI, qui est autorisé à en publier tout le contenu. CABI est le seul organisme en mesure d'octroyer des licences permettant l'accès à ces publications.

### **Durée du marché**

Le marché proposé vise une période d'un (1) an, soit du 1<sup>er</sup> janvier 2016 au 31 décembre 2016, avec deux (2) années d'option supplémentaires.

Les périodes d'options pouvant être exercées en vertu du contrat seront en vigueur :

- 1) du 1<sup>er</sup> janvier 2017 au 31 décembre 2017
- 2) du 1<sup>er</sup> janvier 2018 au 31 décembre 2018

### **Estimation des coûts**

Un marché de services devrait être adjugé au fournisseur pour un montant de **32 907 £ (67 459 \$CAN)** par année, réparti comme suit :

Les prix de 2017 et de 2018 augmenteront de 3 à 4 pour 100 selon la proposition de prix ferme qui est décrite à l'annexe A. La valeur estimative (en \$CAN) suppose un taux de change de 1 GBP (£) : 2,05 \$CAN.

<b>Coûts prévus des ressources de l'ACCI : 2016-2018</b>				
<b>Coût estimatif</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>	<b>2018</b>	<b>TOTAL</b>
<b>GBP</b>	10 587 £	10 964 £	11 356 £	32 907 £
<b>CAN</b>	21 703 \$	22 476 \$	23 280 \$	67 459 \$

### **Chargé de projet**

Voici les coordonnées du chargé de projet pour le contrat :

Roger Pawson  
Responsable, Gestion des ressources électroniques  
Services du savoir  
Agriculture et Agroalimentaire Canada  
1341, chemin Baseline, T6-1-345  
Ottawa (Ontario) K1A 0C5  
[roger.pawson@agr.gc.ca](mailto:roger.pawson@agr.gc.ca)  
Tél. : 613-773-1408

### **Autorité contractante**

Voici les coordonnées de l'autorité contractante pour le contrat :

Sami Nouh  
Agent principal des contrats  
Section de la passation des contrats de services professionnels  
Agriculture et Agroalimentaire Canada  
1341, chemin Baseline, tour 5, 2<sup>e</sup> étage, pièce 347  
Ottawa (Ontario) K1A 0C5  
Tél. : 613-773-0941  
Télé. : 613-773-0966  
Courriel : [sami.nouh@agr.gc.ca](mailto:sami.nouh@agr.gc.ca)

### **Droit des fournisseurs de présenter un énoncé de capacités**

Les fournisseurs qui pensent être entièrement qualifiés et en mesure de satisfaire les exigences précisées peuvent présenter un énoncé de capacités par écrit à l'autorité contractante dont le nom figure dans le présent préavis, au plus tard à la date de clôture du présent préavis.

L'énoncé de capacités doit clairement démontrer en quoi le fournisseur satisfait aux exigences indiquées. L'énoncé de capacités doit être reçu par l'autorité contractante au plus tard à la date de clôture.

La date et l'heure de clôture pour la présentation des énoncés de capacités sont les suivantes :  
**le 30 novembre 2015 à 12 h (heure avancée de l'Est, heure d'Ottawa)** à l'adresse suivante :

Sami Nouh  
Agent principal des contrats  
Section de la passation des contrats de services professionnels  
Agriculture et Agroalimentaire Canada  
1341, chemin Baseline, tour 5, 2<sup>e</sup> étage, pièce 347  
Ottawa (Ontario) K1A 0C5  
Tél. : 613-773-0941  
Télééc. : 613-773-0966  
Courriel : [sami.nouh@agr.gc.ca](mailto:sami.nouh@agr.gc.ca)

**Numéro d'appel d'offres : PAC n° 01B68-15-0079**

Les énoncés de capacités doivent être envoyés par la poste ou par télécopieur au plus tard à la date de clôture. Les énoncés de capacités reçus d'ici la date de clôture seront pris en considération dans le seul but de déterminer s'il y a lieu de procéder à un appel d'offres plus poussé. L'information fournie sera utilisée par l'État aux seules fins d'évaluation technique pour déterminer si un autre appel d'offres s'avère nécessaire. Les fournisseurs qui auront soumis un énoncé des capacités seront avisés par écrit de la décision prise par AAC d'attribuer un contrat sans procéder à un autre appel d'offres.

Si vous avez des questions concernant le présent préavis, veuillez vous adresser à l'agent de négociation des contrats désigné ci-dessus. Le numéro de l'appel d'offres d'AAC (01B68-12-0023), le nom de l'agent des contrats et la date de clôture du PAC doivent être inscrits sur l'enveloppe, en caractères d'imprimerie, ou, dans le cas d'une transmission par télécopieur, sur la page couverture.

L'État se réserve le droit de négocier les conditions de tout marché avec les fournisseurs. Les documents peuvent être présentés dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada.